

2009 año
obeso
artel



GOBERNACIÓN
DE BOLÍVAR



Libertad y Orden
Ministerio de Cultura
República de Colombia



ALCALDÍA MAYOR
DE CARTAGENA

2009 año
obeso artel



Gran parte de la historia y la identidad de una nación reside en su literatura. Así lo expresa Edward Said al afirmar que “las naciones son narraciones”.

Rescatar las obras y autores que representan, y más aún, configuran una región, un momento histórico, una mirada del mundo y un uso original del lenguaje, es una manera de recuperar la memoria, de reconocernos como colombianos, de dialogar con nuestro pasado y de darle vívida continuidad a una tradición poniendo su legado en las manos de las nuevas generaciones.

Dando seguimiento al programa “Memoria Literaria de Colombia” del Área de Literatura de la Dirección de Artes del Ministerio de Cultura, en el marco del cual se realizaron durante el año 2008 actividades en torno a la vida y obra de Tomás Carrasquilla, a lo largo de 2009 se celebrarán las efemérides de los poetas Candelario Obeso, nacido en Mompox el 12 de enero de 1849 y de Jorge Artel, nacido en Cartagena el 27 de abril de 1909.

Estos dos autores afro colombianos, de generaciones diferentes, comparten, a la manera de un hilo conductor, la estética particular de un lenguaje caribe que crean y recrean desde la celebración de la ciudad fluvial en la poesía de Candelario Obeso hasta la evocación de las playas de la ciudad de los mil colores en los versos de Jorge Artel.

Obeso y Artel rememoran antiguos saberes de estos pueblos del río y del mar, dando cuerpo y vida a las negritudes como espíritu constitutivo de nuestra nacionalidad. Al amparo de sus manifestaciones artísticas, sus costumbres ancestrales, sus creencias mágico-religiosas y su inconfundible aliento vital, estos poetas hicieron oír la voz de un pueblo a través de su propia voz, en lenguas e inteligencias que conforman un particular y valioso legado literario que sabrán apreciar las generaciones actuales y venideras de Colombia y el Caribe.

Un pueblo existe cuando es imaginado, y en tal sentido, la literatura, en su labor etnográfica, da cuenta de un ser y un hacer, a través de un decir. De esta manera, con ocasión del Bicentenario de nuestra independencia, nos proponemos entrar en la lógica poética de Candelario Obeso y Jorge Artel en cuyos ritmos se cifra otra mirada desde donde leer el Caribe como texto cultural diverso y así comenzar a consolidar desde la periferia hacia el centro, una sociedad más representativa, más libre, más igualitaria en un país plural.

Paula Marcela Moreno Zapata
Ministra de Cultura

los autores



Candelario Obeso

*Qué trijte que ejtá la noche,
La noche qué trijte ejtá:
No hay en er cielo una ejtreya...
Remá ! remá!*

“Canción del Boga Ausente”
Cantos populares de mi tierra, Candelario Obeso.

Candelario Obeso nació en Mompox en 1849 y falleció en Bogotá en 1884. Es el pionero de la poesía dialectal negra en Colombia. Profesor, novelista, dramaturgo, traductor, ingeniero, militar y político. Estudioso de la literatura universal, traductor del inglés, francés y alemán; colaboraba regularmente con periódicos y revistas culturales de Bogotá. Gracias a su vasta cultura, Obeso rescató los valores y la identidad del Caribe colombiano y creó una tendencia literaria inspirada en la lengua dialectal de los bogas, hombres valientes que trabajaban jornadas extenuantes para hacer posible la navegación por el Río Magdalena usando sus propios brazos como motores.

*Ya me voy de aquí, de esta tierra
A mi nativa morada;
¡El pez no vive dichoso
Fuera del mar!...*

*Siempre el sitio donde se nace
Tiene cierta novedad;
Yo no hallo la alegría
Lejos del mar.*

*La panela de este pueblo
Es exacta a la de allá,
Pero allá la melcochada
La airea el mar.*

*Mis paisanas son parditas;
Las de ustedes, coloradas;
Mas de aquellas, en el pecho,
Hierva el mar.*

*Este sol vive nublado
De una eterna oscuridad;
Aquel sol busca el espejo
De la mar.*

*“Arió”, de Cantos populares de mi tierra,
Candelario Obeso.*

A Candelario Obeso se le describe como un hombre hermoso, alegre, de risa fácil y deseo ardiente, apasionado, enamorado, casado con las causas sociales y luchador contra la injusticia social.

Escribió gran parte de su obra con expresiones propias de los campesinos y pescadores de orillas del Magdalena. *Cantos populares de mi tierra* deja oír no sólo la voz del boga y sus cantos melancólicos que acompañan la navegación por el río Magdalena, o la de los labradores sacándole a la tierra el sustento diario, sino también la voz del hombre que buscaba abrirse un espacio en el panorama intelectual nacional de la segunda mitad del siglo XIX.

Candelario Obeso tuvo una vida tan intensa y apasionante como breve. Un meteoro fugaz que aún puede alumbrar nuestras constelaciones literarias. En treinta y cinco años alcanzó a dejar una preciosa obra literaria, que a lo largo de 2009 esperamos recordar y celebrar en las formas que el mundo contemporáneo sepa acoger.

BIBLIOGRAFÍA DEL AUTOR

Cantos populares de mi tierra

El arroyuelo (canción sueca)

Lecturas para ti (canto noruego)

Lucha de la vida

Secundino Zapatero (Obra de teatro)

La Familia Pygmalion (Novela)

Traducción de poesías de Goethe y Jonathan Lawrence

Numerosos artículos publicados en *Miselánea* y *La Ilustración*, entre otras publicaciones periódicas.

BIBLIOGRAFÍA SOBRE EL AUTOR

Jáuregui, Carlos. "Candelario Obeso: entre la espada del Romanticismo y la pared del proyecto nacional" Special issue of *Revista Iberoamericana* 189: *Literatura Afro-hispánica*. Coordinator: Dolores Aponte-Ramos. [1999]: 567-590. [A version of this article was republished in *Revista Casa Silva* 13 [2000]: 44-63].

Jáuregui, Carlos. "Candelario Obeso, la literatura 'afro-nacional' y los límites del espacio literario decimonónico." *Literatura y cultura afrocolombiana. Ensayos Críticos*. Lucía Ortiz (ed.). Frankfurt: Vervuert [In press, 2007]. [19 pages].

Prescott, Laurence E. *Candelario Obeso y la iniciación de la poesía negra en Colombia*. ICC. Bogotá. 1985.

Smith Córdova, Amir. *Vida y Obra de Candelario Obeso (The Life and Works of Candelario Obeso)*. Bogotá, Colombia: Centro para la Investigación de la Cultura Negra, 1984.

Socarrás, José Francisco. "El centenario de Candelario Obeso." *Boletín de la Academia Colombiana* 150. 1985. [245-261]



Jorge Artel (Agapito De Arcos)

Jorge Artel, el poeta del mar, nació el 27 de abril de 1909 en Cartagena de Indias y falleció en México en 1994. Su poesía buscó siempre enaltecer la fuerza de su raza, el tono marino, el tambor y las gaitas, encontrando un sutil enlace entre el caribe colombiano y sus ancestros africanos.

Artel manifestó que todo poeta debería traducir en su prosa las diferentes modalidades de ritmo, fuerza y espíritu raciales, que deben caracterizar la personalidad del escritor. Su poesía buscó de manera enfática enaltecer su etnia, conectándola a la fuerza intacta de una africanía mítica. Así, Artel legitima la voz de los afrodescendientes caribeños y fortalece la conciencia de una comunidad cultural viva en la tradición, las costumbres y los símbolos, desde una identidad y un tono propios:

*“Negro soy desde hace muchos siglos.
Poeta de mi raza, heredé su dolor.
Y la emoción que digo ha de ser pura
En el bronco son del grito
Y el monorrítmico tambor”*

“Negro soy”, *Tambores en la noche*, Jorge Artel.

Además de haber sido un gran poeta, Jorge Artel se destacó como periodista, traductor y político. Ocupa un lugar especial en su poesía la mujer afro caribe, a quien describe como una indómita de poderosa carnalidad. Al ritmo redentor del tambor se opera el retorno mágico a los orígenes:

*Dame tu ritmo, negra
Que quiero uncirlo a mi verso,
Mi verso untado en el áspero
Olor de tu duro cuerpo.*

*Al son de viejos pilones
Chisporroteados de cantos
Meces tu talle de bronce
Sobre el afán inclinado.*

*Pones música al trabajo
Para burlarte del sol
Y lo amasas bajo el día
Con el maíz y el afrecho
Que pilas en tu pilón.*

.....

“Barrio abajo”

De: *Tambores en la noche*

Jorge Artel

Jorge Artel es, junto con Candelario Obeso, el principal representante de la poesía negra en Colombia. Artel fundó nuevas posibilidades en el lenguaje propio de su cultura. Escribió artículos de prensa de tono satírico en diferentes periódicos de América Latina. Según Luis María Sánchez, Artel es un cantor de la alegre tristeza en versos populares y humanos, sus poemas están cargados de dolor, a la vez que se alza en ellos una voz de protesta. El lenguaje de los bogas, las olas, las costas y los ríos, se vuelven sonido y color de sombra en sus palabras; en ellas tiembla toda la sensualidad y se agita el lirismo de la cultura negra.

BIBLIOGRAFÍA DEL AUTOR

Tambores en la noche (1940)

Poemas con bota y bandera (1972)

Antología Poética (1979)

De rigurosa etiqueta (drama)

No es la muerte es el morir (novela, 1979)

Modalidades artísticas en la raza negra

Santander y su influencia en la fisonomía de Colombia

Defensa preventiva del Estado

ESCRITOS PERIODÍSTICOS

Artel, Jorge. "Un país a través de sus calles", *Revista Américas*, Washington, Vol. 12. Número 2. Febrero de 1960.

Artel, Jorge. "A la carta", *Revista Américas*, Washington. Vol. II. Número 3. Marzo de 1959.

Artel, Jorge. “La literatura negra en la costa”. *Periódico El Tiempo*. 15 de julio de 1932.

Artel, Jorge. “Hacia una interpretación de Santander”. *Revista Muros*. Cartagena. Enero de 1940. Año III. Número 14.

BIBLIOGRAFÍA SOBRE EL AUTOR

Prescott, L, *Without hatreds or fears, Jorge Artel and the struggle for black literary expression in Colombia*, Wayne State University Press Detroit, 2000.

Ocampo Gaviria, Javier, *Estudio biográfico-crítico de Jorge Artel*, Editorial Alas Libres, Colombia, 1997.

Suescún, Alvaro. *De la vida que pasa – Escritos periodísticos de Jorge Artel*.

Prescott, L, *Sin odios ni temores: el legado cultural y literario de Jorge Artel*, En: IX Congreso de la Asociación de colombianistas, Colombia en el contexto latinoamericano, Memorias, Universidad de los Andes / The Pennsylvania State University Bogotá, 1997.

Prescott, L, *La presencia y la herencia de África en la poesía de Jorge Artel*. Ulloa-Astrid (ed,), Contribución africana a la cultura de las Américas: Memorias del Coloquio Contribución Africana a la Cultura de las Américas, Bogotá: Proyecto Biopacífico, Inst, Colombiano de Antropología, 1993, 374 pp.

Suescún, Alvaro, “ Artel fugitivo”, En: *El Universal*, Cartagena de Indias, Abril 15 del 2001.

Prescott, Laurence, “Perfil histórico del autor afrocolombiano: problemas y perspectivas”, En: *América Negra*, Número 12, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia Diciembre de 1996

Prescott, L, *Afro-Hispanic and Caribbean Literatures in Recent Theory and Criticism: Affirmations and Implications* , Latin American Research Review 1996

Prescott, L, *Del posmodernismo al vanguardismo: Una primera etapa en la poesía de Jorge Artel*; Memorias del Quinto Congreso de Colombianistas.

Tafur Gonzáles, Javier, “Jorge Artel o un tambor para la eternidad”, En: *Revista Hispanoamericana*, Edición Número 15 , Octubre de 1944.

Maglia, Graciela. “La canción imposible de la afrocolombianidad: Jorge Artel”. En JALLA. VII Jornadas Andinas de literatura Latinoamericana. Bogotá. Agosto 2006.

OBRA DE LOS AUTORES EN INTERNET

Ministerio de Cultura: www.mincultura.gov.co

Renata: www.tallerliterario.org

Biblioteca Luis Angel Arango: www.lablaa.org

Ministerio de Educación: www.colombiaaprende.edu.co

Biblioteca Virtual de la Universidad de Antioquia:
www.biblioteca-virtual-antioquia.udea.edu.co



programación

Año Obeso - Artel



La programación que se extiende a lo largo de todo el 2009 en homenaje a Candelario Obeso y Jorge Artel se hace posible gracias a la alianza del Ministerio de Cultura, la Gobernación de Bolívar, la Alcaldía de Cartagena, la Alcaldía de Mompox y una serie de importantes instituciones y organizaciones culturales. Conferencias, recitales, exposiciones, expediciones y visitas guiadas, teatro y danza, series de radio y nuevas publicaciones en torno a la obra de los autores, se desplegarán en el territorio nacional para llevar a niños, jóvenes y públicos muy diversos la voz vigente de “Los Bogas de la Palabra”.

Las siguientes actividades están sujetas a cambios, por favor consulte novedades y confirme fechas y lugares en:

www.mincultura.gov.co

www.tallerliterario.org

ENERO

CELEBRACIÓN DE LA EFEMÉRIDE DE CANDELARIO OBESO

Mompox, Lunes 12 de enero, 5:00pm a 8:00pm

Misa campal en homenaje a Candelario Obeso. Serenata en el cementerio de Mompox, grupo de danza y velada poética.

ACTO INAUGURAL OFF OFF FESTIVAL, LETRAS SIN MURALLAS

Cartagena, Plaza de la Trinidad del barrio Getsemaní,

27 de enero, 6.00 pm

"La Vida, Un Juguete Azul en Nuestras Manos",

Lectura de poemas, Presentación musical,

proyección de fotografías en homenaje a Jorge Artel.

LANZAMIENTO AÑO OBESO - ARTEL

Cartagena, Miércoles 28, 6: 30 pm

Velada poética en homenaje a Candelario Obeso y Jorge Artel, con la participación de: Ramón Cote Baraibar, Oscar Collazos, Juan Gustavo Cobo Borda, John Jairo Junieles, Meira del Mar, Wiliam Ospina, Lolia Pomare, Juan Manuel Roca, Pedro Blas Julio Romero, Alfredo Vanín.

Concierto: Etelvina Maldonado y Los tambores del cabildo cantan a Obeso y Artel.

Casa Museo de Rafael Núñez, El Cabrero.

CONFERENCIA

Cartagena , Jueves 29, 6 p.m

"Candelario Obeso y Jorge Artel: voces nuevas de una memoria antigua, en los bordes de la nación" .

Universidad Tecnológica de Bolívar, sede El Cabrero.

El proceso cultural inscrito en la poesía de Candelario Obeso y Jorge Artel: una lectura de país desde el Caribe, la relación entre el centro y la periferia.

A cargo de Graciela Maglia, directora maestría en Literatura, U. Javeriana.

Lugar: Auditorio Taua, sede Manga, Universidad Tecnológica de Bolívar.

OFF OFF FESTIVAL, LETRAS SIN MURALLAS

Conversatorio ***"Semblanza de Jorge Artel"***

Cartagena, Biblioteca Distrital Jorge Artel (barrio El Socorro),

29 de enero de 2009, 6.00 p.m.

Familiares y amigos de Jorge Artel compartirán anécdotas de la vida del autor.

OFF OFF FESTIVAL, LETRAS SIN MURALLAS

Conferencia: ***La Itinerancia en la obra de Jorge Artel***

Cartagena, Institución Educativa Técnica de Bayunca, 30 de enero, 5 pm

Conferencia a cargo del especialista en la obra de Jorge Artel,

Álvaro Suescún.

FEBRERO A OCTUBRE

PUBLICACIÓN LIBRO AL VIENTO

Candelario Obeso. *Cantos Populares de mi tierra.*

Gerencia de Literatura de la Fundación Gilberto Alzate Avendaño, Institución adscrita a la Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de la Alcaldía Mayor de Bogotá y Ministerio de Cultura. 2009.

Reedición de cuarenta mil ejemplares para Bogotá, redes de bibliotecas y casas de cultura del país. Apoya: Ministerio de Cultura.

SERIE DE RADIO

Los Bogas de la Palabra: Obeso y Artel y la Poesía afro colombiana. El programa radial *Colombia en su tinta*, sobre autores y literatura colombiana, dedica tres especiales a Candelario Obeso, Jorge Artel y la literatura negra del caribe colombiano. Edición de la serie para red de radios comunitarias, universitarias y web.

LEER A OBESO Y ARTEL

Cartagena

Programa de lecturas de poemas de Obeso y Artel, para instituciones oficiales y privadas del Distrito de Cartagena y municipios de Bolívar, con apoyo de la Alcaldía de Cartagena y la Gobernación de Bolívar.

MARZO

ANIVERSARIO DE BENKOS BIOHO (Ancestralidad Palenquera)

San Basilio de Palenque

Ciclo de conferencias, documentales y recitales poéticos sobre la vida y obra de Candelario Obeso y Jorge Artel.

SEMINARIO INTERNACIONAL: LA DIÁSPORA AFRICANA EN EL BICENTENARIO DE LA INDEPENDENCIA DE CARTAGENA Y LA INDEPENDENCIA DE COLOMBIA

Cartagena

En el marco de la Conmemoración del Día Mundial contra la discriminación y el racismo, se hará un reconocimiento a la poesía negra caribeña, homenajando a sus más fieles exponentes Candelario Obeso y Jorge Artel.

ABRIL

FIESTA DE LAS LENGUAS

Bogotá, 20 al 23 de Abril

El Programa de Protección a la Diversidad Lingüística, del Ministerio de Cultura, organiza este Encuentro de Lenguas donde se busca hacer un diagnóstico de las lenguas indígenas y étnicas de la población colombiana. En ese marco se observará el caso del lenguaje dialectal del caribe colombiano empleado por Candelario Obeso.

JORNADA DE DIVULGACIÓN DE LAS LENGUAS AFROCOLOMBIANAS

Cartagena, Abril 23

Divulgación de las lenguas con raíces ancestrales africanas (lengua palenquera y Creolle), en Instituciones Educativas de Cartagena, Instituciones Educativas del Departamento de Bolívar.

DÍA DE LA LENGUA Y DÍA DEL LIBRO: LECTURA CONTINUA DE POEMAS CANDELARIO OBESO Y JORGE ARTEL

Territorio Nacional, Abril 23

Lectura sin fin de Candelario Obeso y Jorge Artel en las bibliotecas públicas de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de Colombia, como parte de la celebración del Día de la Lengua.

LECTURA DE POEMAS DE JORGE ARTEL

Cartagena, Instituciones Educativas Distritales, 27 de abril, Jornada de declamación de poemas del maestro Artel en instituciones educativas y centros culturales, en homenaje al centenario de su natalicio.

CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE LOS AUTORES CARIBEÑOS

Expertos nacionales en la obra de Candelario Obeso y Jorge Artel analizan la influencia de estos dos autores desde la perspectiva literaria e histórica.

EXPOSICIÓN LOS BOGAS DE LA PALABRA

Territorio Nacional

Exposición fotográfica itinerante que involucra imágenes del Caribe que inspiraron a Candelario Obeso y Jorge Artel. Será expuesta en diferentes ciudades del país, en el marco de ferias del Libro, seminarios y encuentros de escritores. Versión digital www.mincultura.gov.co / www.ipcc.gov.co
Exposición para internet, destinada a casas de cultura, colegios, museos, bibliotecas.

ENCUENTRO “LÚDICAS Y RONDAS INFANTILES AFRODESCENDIENTES EN PONTEZUELA”.

Cartagena

Actividad de estímulo a los juegos infantiles ancestrales afrocolombianos en homenaje a Candelario Obeso y Jorge Artel.

ENCUENTRO DE ORALITURA

Cartagena

Encuentro estudiantil para el fortalecimiento de la tradición oral en Manzanillo del Mar, en homenaje a la riqueza oral Afrocolombiana, en la poesía dialectal de Candelario Obeso y la fantasía poética de Jorge Artel.

MAYO

CULTURAS ANFIBIAS FRENTE A CULTURAS DEL MAR EN LA POESÍA DE CANDELARIO OBESO Y JORGE ARTEL

Bogotá

Conferencia sobre el concepto de “nación cultural” afrodescendiente presente en la poesía de Candelario Obeso y Jorge Artel, a cargo de Graciela Maglia, directora de la maestría en Literatura de la Universidad Javeriana, doctora en Literatura Caribe de Paris IV, La Sorbona.

Lugar: Biblioteca Nacional de Colombia

JUNIO

PARLAMENTO DE ESCRITORES EN MOMPOX EN HOMENAJE A CANDELARIO OBESO

Mompox

Encuentro de escritores del Caribe en el Colegio Pinillos de Mompox en honor a Candelario Obeso. Análisis del desarrollo de la literatura caribeña en el marco del Bicentenario de la Independencia.

RUTA DE LOS BOGAS DE LA PALABRA

Cartagena-Mompox

Corriente territorial en la cual se desenvuelve la obra literaria.

JULIO

LECTURA DE POEMAS DE CANDELARIO OBESO

Declamación de poemas del Maestro Obeso en el aniversario de su muerte en la Casa de la Cultura de Mompox, Centros Culturales, Bibliotecas e Instituciones educativas de Cartagena y Bolívar.

CANDELARIO OBESO "EL BOGA AUSENTE Y EL INTELLECTUAL PRESENTE"

Bogotá, Instituto Caro y Cuervo

Conferencia a cargo de Javier Ortiz, especialista en Candelario Obeso, que explora la dualidad de la vida del Maestro Obeso entre sus orígenes en una vida sencilla a orillas del Magdalena y el desarrollo de su carrera letrada en la Capital.

AGOSTO

FERIA DEL LIBRO DE BUCARAMANGA

HOMENAJE A CANDELARIO OBESO Y JORGE ARTEL

Bucaramanga

Exposición fotográfica "LOS BOGAS DE LA PALABRA".

Ciclo de charlas y conferencias sobre los autores caribeños.

Encuentro de Literatura regional. *Voces del Río Magdalena: Homenaje a Obeso Artel*

FERIA DEL LIBRO DE BOGOTÁ – CONFERENCIA INTERNACIONAL POÉTICA DE LA DIÁSPORA AFRICANA: MALUNGAJE

Bogotá

El investigador Guyanés, Jerome Branche, Profesor de la Universidad de Pittsburg y experto en culturas afrodescendientes, realizará una conferencia sobre la influencia del *malungaje* o relación de parentesco coyuntural de los afro y su capacidad para mantener viva su cultura proceso claramente visible en la obra de Obeso y Artel.

SEMINARIO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS DEL CARIBE

Cartagena

En el marco del Seminario que organiza el Instituto de Estudios del Caribe, se llevarán a cabo mesas de trabajo, con invitados internacionales, sobre la obra de Candelario Obeso y Jorge Artel.

SEPTIEMBRE

PUBLICACIÓN

Obras selectas, *Candelario Obeso y Jorge Artel*. Ministerio de Cultura.

FIESTA DEL LIBRO DE MEDELLÍN

NOCHES NEGRAS EN HOMENAJE A CANDELARIO OBESO Y JORGE ARTEL

Medellín

FERIA DEL LIBRO DEL PACÍFICO, UNIVERSIDAD DEL VALLE:

SEMINARIO “PRESENCIA NEGRA EN LA LITERATURA COLOMBIANA”

Cali

Diferentes expositores presentarán sus tesis sobre la vasta influencia de la cultura afro en las letras colombianas.

OCTUBRE

ENCUENTRO DE ESCRITORES COLOMBIANOS

Quibdó

Encuentro de escritores colombianos en Quibdo, Chocó, en homenaje a Candelario Obeso y Jorge Artel.

NOVIEMBRE

FIESTAS DE INDEPENDENCIA

Cartagena

Comparsas alegóricas a la vida y obra de Candelario Obeso y Jorge Artel.

CONFERENCISTAS INVITADOS

Sara de Mojica –Universidad Javeriana, Bogotá-

Álvaro Suescún –Poeta y ensayista-

Lawrence Prescott –Universidad de Pittsburg-

Carmén Millán de Benavides –Universidad Javeriana-

Alfonso Múnera –Universidad de Cartagena-

Ariel Castillo –Universidad del Atlántico-

Rolando Bastidas –Universidad del Magdalena-

ORGANIZAN EL AÑO OBESO - ARTEL

MINISTERIO de CULTURA, Dirección de Artes, Área de Literatura
GOBERNACIÓN de BOLÍVAR, Secretaría de Educación y Cultura
ALCALDIA de CARTAGENA, Instituto de Patrimonio y Cultura de
Cartagena (IPCC) y Secretaría de Educación Distrital de Cartagena.
Biblioteca Nacional de Colombia, Red Nacional de Bibliotecas Públicas .
CORMAGDALENA . Alcaldía de Mompox . Colegio Pinillos de Mompox .
Academia de Historia de Mompox . Casa Museo Rafael Núñez .
Alcaldía de Medellín . Fundación Otra Parte .
Universidad de Cartagena . Facultad de Ciencias Humanas .
Instituto Internacional de Estudios del Caribe .
Universidad Tecnológica de Bolívar . Universidad Autónoma
de Bucaramanga . Universidad del Valle . Cabildo Afrocaribeño de
Integración Social “GAVILANEÓ” . Coretnoeducacion . Corporación
Afrocaribeña JORGE ARTEL . Corporación Cultural Cabildo .
Cámara Colombiana del Libro . Secretaría de Cultura, Recreación y
Deporte de Bogotá . Biblioteca Luis Ángel Arango , Banco de la República .
Corporación Cultural Noventaynueve . Observatorio del Caribe
Colombiano . Fundación ambiental y cultural Candelario Obeso .
Instituto Caro y Cuervo.



PARA MAYORES INFORMES SOBRE EL AÑO OBESO - ARTEL

VÍCTOR MANUEL MEJÍA A.

Área de Literatura, Dirección de Artes

Ministerio de Cultura

vmejia@mincultura.gov.co

[57-1] 2 84 07 51. Bogotá, Colombia

GINA RUZ ROJAS

Directora Instituto de Patrimonio y Cultura de Cartagena

gruz@cartagena.gov.co

MORAIMA FACIOLINCE

Coordinadora Unidad de Cultura de la Secretaría de Educación

Gobernación de Bolívar

morafacio@hotmail.com

GRUPO DE PRENSA MINCULTURA

Catalina Hoyos Vásquez

Jaime Acuña Lezama

[57-1] 342 4100 Ext.: 3152 - 3147

Agradecimientos a la Casa de la Cultura de Mompox por facilitarnos el retrato del maestro Candelario Obeso, donado por el señor Amir Smith Córdoba.